

Distr.: General
20 November 2017

Arabic
Original: English



برنامج الأمم المتحدة للبيئة



مكتب الاجتماع الثامن والعشرين للأطراف في بروتوكول
مونتريال بشأن المواد المستنفدة لطبقة الأوزون
الاجتماع الأول

مكتب الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية
فيينا لحماية طبقة الأوزون
الاجتماع الثاني

مونتريال، كندا، ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧

تقرير الاجتماع الثاني لمكتب الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا لحماية طبقة
الأوزون والاجتماع الأول لمكتب الاجتماع الثامن والعشرين للأطراف في بروتوكول مونتريال
بشأن المواد المستنفدة لطبقة الأوزون

أولاً - افتتاح الاجتماع

١ - عُقد الاجتماع المشترك الثاني لمكتب الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا لحماية طبقة الأوزون
والاجتماع الأول لمكتب الاجتماع الثامن والعشرين للأطراف في بروتوكول مونتريال بشأن المواد المستنفدة لطبقة
الأوزون، في مركز المؤتمرات بمنظمة الطيران المدني الدولي في مونتريال، كندا، في ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧.

٢ - وترد في هذا التقرير المداولات التي جرت في إطار البنود المدرجة في جدول الأعمال الموحد المستخدم
للاجتماعين المشتركين؛ وأي إشارات إلى هذا الاجتماع ينبغي أن تُفهم على أنها تشير إلى الاجتماعين المشتركين
للهيئتين.

٣ - وافتتح الاجتماع في الساعة ١٦:٠٥ رئيس مكتب الاجتماع الثامن والعشرين للأطراف، فنسان بيروتا
(رواندا). وترأس المناقشات التي جرت بشأن البنود ١ و ٢ و ٤-٦ من جدول الأعمال السيد بيروتا في حين ترأس
المناقشات بشأن البند ٣ ميغيل أنتونيو غونساليس روزاليس (غواتيمالا)، ممثلاً لرئيس مكتب الاجتماع العاشر
لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا.

٤ - وحضر الاجتماع أعضاء مكتب الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا التالية أسماؤهم: ميغيل
أنتونيو غونساليس روزاليس (غواتيمالا)، وآني غابرييل (أستراليا)، وعبد الله الإسلام جاكوب (بنغلاديش)، وصابر
أسيليكوف (كازاخستان).

٥ - وحضر الاجتماع أعضاء مكتب الاجتماع الثامن والعشرين للأطراف في بروتوكول مونتريال التالية أسماءهم: فنسنت بيروتا (رواندا)، أندري بيلبتشوك (بيلاروس)، وإلباس غوميس ميسا (الجمهورية الدومينيكية)، وميكيل أ. سورنسن (الدانمرك).

٦ - وترد قائمة كاملة بالمشاركين في مرفق هذا التقرير.

٧ - ورحبت الأمانة التنفيذية لأمانة الأوزون، تينا بيرمبيلي، في ملاحظاتها الافتتاحية بالمشاركين في الاجتماع، وكان الغرض الرئيسي منه هو تقديم معلومات ذات صلة بالاجتماع الحادي عشر المقبل لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا والاجتماع التاسع والعشرين للأطراف في بروتوكول مونتريال وبيان حالة تنفيذ المقررات التي اتخذتها الهيئات ذات الصلة على مدى السنوات الثلاث الماضية. وتمثل الإنجاز الرئيسي في اعتماد تعديل كيغالي في الاجتماع الثامن والعشرين للأطراف، الذي عقد في كيغالي في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠١٦، والتحديد الذي تم مؤخراً لعبء دخول التعديل حيز النفاذ، عقب تصديق ٢٠ طرفاً على التعديل. ومن الإنجازات التي تحققت في إطار اتفاقية فيينا إنشاء لجنة استشارية للصندوق الاستئماني العام لتمويل الأنشطة الخاصة بالبحوث وعمليات الرصد المنهجية ذات الصلة باتفاقية فيينا وفقاً للمقرر ٣/١٠ ووضع استراتيجية طويلة الأجل وخطة عمل قصيرة الأجل للصندوق الاستئماني، سينظر فيهما مؤتمر الأطراف في اجتماعه الحادي عشر. إضافةً إلى ذلك فإن مديري بحوث الأوزون لدى الأطراف في اتفاقية فيينا عقدوا اجتماعهم العاشر في جنيف في آذار/مارس ٢٠١٧، حيث ناقشوا توصيات بشأن الاحتياجات في مجال البحوث وأنشطة الرصد المنهجية، وحفظ البيانات، وبناء القدرات.

ثانياً - إقرار جدول الأعمال

٨ - أقر جدول الأعمال المؤقت للاجتماع، الوارد في الوثيقة UNEP/OzL.Conv.10/Bur.2/1-1، على النحو التالي: UNEP/OzL.Pro.28/Bur.1/1

- ١ - افتتاح الاجتماع.
- ٢ - إقرار جدول الأعمال.
- ٣ - الأعمال المنجزة حتى الآن في تنفيذ المقررات الصادرة عن مؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا في اجتماعه العاشر والمسائل ذات الصلة:
 - (أ) نتائج الاجتماع العاشر لمديري بحوث الأوزون التابعين للأطراف في اتفاقية فيينا؛
 - (ب) الاجتماع الأول لمكتب الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا.
- ٤ - الأعمال المنجزة حتى الآن في تنفيذ المقررات الصادرة عن الاجتماع الثامن والعشرين للأطراف في بروتوكول مونتريال.
- ٥ - استعراض جدول الأعمال، وعرض خريطة طريق لعقد الاجتماعات، ونبذة عن وثائق العمل التي أُعدت لعرضها على الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا والاجتماع التاسع والعشرين للأطراف في بروتوكول مونتريال.
- ٦ - مسائل أخرى.
- ٧ - اعتماد التقرير.
- ٨ - اختتام الاجتماع.

ثالثاً- الأعمال المنجزة حتى الآن في تنفيذ المقررات الصادرة عن مؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا في اجتماعه العاشر والمسائل ذات الصلة

ألف- نتائج الاجتماع العاشر لمديري بحوث الأوزون التابعين للأطراف في اتفاقية فيينا

باء- الاجتماع الأول لمكتب الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا

٩ - عرضت ممثلة الأمانة البند، فوجهت الانتباه إلى الفرع الثاني من مذكرة الأمانة التي تتضمن نبذة عن الأعمال المنجزة حتى الآن بخصوص تنفيذ القرارات التي اتخذها مؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا خلال اجتماعه العاشر المعقود في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٤، والمسائل ذات الصلة (-UNEP/OzL.Conv.10/Bur.2/2) UNEP/OzL.Pro.28/Bur.1/2). وعرضت بإيجاز القرارات الخمسة المتخذة في ذلك الاجتماع، مع الإشارة بصفة خاصة إلى المرفق الأول الذي يتضمن استعراضاً للإجراءات المتخذة بشأن تلك القرارات. وأشارت أيضاً إلى أن مديري بحوث الأوزون كانوا قد اعتمدوا في اجتماعهم العاشر المعقود في آذار/مارس ٢٠١٧، توصيات تتعلق بالصندوق الاستئماني العام لتمويل أنشطة البحوث والمراقبة المنتظمة ذات الصلة باتفاقية فيينا، وهي توصيات بشأن الأهداف الرئيسية للصندوق الاستئماني، والاحتياجات في مجال البحوث والمراقبة المنتظمة، وحفظ البيانات، وإدارة جهود بناء القدرات. وأشارت كذلك إلى عمل اللجنة الاستشارية المعنية بالاستراتيجية الطويلة الأجل والخطة القصيرة الأجل للصندوق الاستئماني، التي من المقرر أن ينظر فيها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الحادي عشر. وأخيراً نوهت بالاجتماع الأول لمكتب الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف، الذي عقد على هامش اجتماع مديري بحوث الأوزون، مشيرة إلى اعتزام المكتب اقتراح سبيل يسمح للصندوق الاستئماني بالمضي قدماً، مع مراعاة فترة حياته ومحدودية الموارد المتاحة، والتوصيات التي قدمها مديرو بحوث الأوزون في اجتماعهم العاشر، وعمل اللجنة الاستشارية.

١٠ - وجه الرئيس الانتباه إلى مشروع مقررين مقترحين وُضعا خلال الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا. أحدهما بشأن تشجيع الأطراف على أن تعتمد وتنفذ، حسب الاقتضاء، توصيات مديري بحوث الأوزون في مجالات البحوث وعمليات الرصد المنهجية، وحفظ البيانات والإشراف عليها، وبناء القدرات، والثاني بشأن المسائل ذات الصلة بالصندوق الاستئماني العام لتمويل الأنشطة الخاصة بالبحوث وعمليات الرصد المنهجية ذات الصلة باتفاقية فيينا وأعمال لجنته الاستشارية.

١١ - وسلط آني غابريل (أستراليا) الضوء على النقاط البارزة في مشاريع المقررات، وعقب ذلك ناقش المكتبان أفضل السبل لتقديمها إلى الأطراف خلال الأسبوع القادم. وقالت الأمانة التنفيذية إنه سيكون من الأنسب للمقررات أن ترعاها الأطراف التي هي أعضاء في المكتب، بدلاً من أن يرعاها المكتب بوصفه كياناً. وبين ممثل الأمانة أنه على الرغم من أن المقررات في إطار اتفاقية فيينا وبروتوكول مونتريال قد اعتمدت بشكل منفصل في الاجتماعات المشتركة للهيئات الإدارية في المعاهدتين إلا أن الأطراف هي نفس الأطراف كما أن المقررات نوقشت عملياً دون الفصل بينها حسب المعاهدة. وبناءً على ذلك فإنه على الرغم من أن مشاريع المقررات انبثقت عن مكتب الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا إلا أن أعضاء مكتب الاجتماع الثامن والعشرين للأطراف يمكنهم أيضاً أن يدعموا مشاريع المقررات، نظراً لأن أهداف مشاريع المقررات تعالج نفس أهداف المعاهدتين. وقال أحد أعضاء مكتب الاجتماع الثامن والعشرين للأطراف إن عضوية المكتب تتعلق باجتماع الأطراف فقط، ولذلك فإنه غير قادر على دعم مشروع مقرر من مكتب مؤتمر الأطراف.

١٢ - ووافق المكتبان على أن يرعى مشاريع المقررات، الأعضاء من كل مكتب ممن لديهم القدرة والرغبة في القيام بذلك.

رابعاً- الأعمال المنجزة حتى الآن في تنفيذ المقررات الصادرة عن الاجتماع الثامن والعشرين للأطراف في بروتوكول مونتريال

١٣ - أبرز ممثل الأمانة، عند تقديمه لهذا البند، جوانب رئيسية للأنشطة المنفذة استجابة للمقررات الـ ٢١ التي اعتمدها الاجتماع الثامن والعشرون للأطراف في بروتوكول مونتريال. وأشار إلى العمل الهام الذي يجري الاضطلاع به فيما يتعلق بتعديل كيغالي، بما في ذلك تصديق الأطراف الجاري على التعديل، ومنها أستراليا ورواندا عضوي المكتب من ضمن أطراف أخرى، ووضع مبادئ توجيهية متعلقة بالتكاليف لتمويل أنشطة خفض التدريجي لمركبات الكربون الهيدروفلورية لدى الأطراف العاملة بموجب الفقرة ١ من المادة ٥ من بروتوكول مونتريال، وهي مبادئ أحرزت اللجنة التنفيذية للصندوق المتعدد الأطراف لتنفيذ بروتوكول مونتريال بعض التقدم فيما يخصها. أما المقررات الرئيسية الأخرى فتتعلق بتقرير من فريق التكنولوجيا والتقييم الاقتصادي بشأن فرص كفاءة استخدام الطاقة، سيُعرض في الاجتماع التاسع والعشرين للأطراف؛ وحلقة عمل بشأن معايير السلامة عقدت بالتسلسل مع الاجتماع التاسع والثلاثين للفريق العامل المفتوح العضوية، الذي عقد في بانكوك في تموز/يوليه ٢٠١٧؛ وإعداد الفريق لدراسة بشأن تجديد موارد الصندوق المتعدد الأطراف للفترة ٢٠١٨-٢٠٢٠؛ والمسائل المتعلقة بالامتثال؛ وعضوية الهيئات التابعة لبروتوكول مونتريال. ويرد في المرفق الثاني للوثيقة UNEP/OzL.Conv.10/Bur.2/2- UNEP/OzL.Pro.28/Bur.1/2 موجز للإجراءات المتخذة بشأن تلك المقررات بحلول أيلول/سبتمبر ٢٠١٧.

١٤ - أحاط المكتبان علماً بالمعلومات المقدمة.

خامساً- استعراض جدول الأعمال، وعرض خريطة طريق لعقد الاجتماعات، ونبذة عن وثائق العمل التي أُعدت لعرضها على الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا والاجتماع التاسع والعشرين للأطراف في بروتوكول مونتريال

١٥ - وجهت الأمانة التنفيذية الانتباه إلى المعلومات ذات الصلة الواردة في الفرع الرابع من الوثيقة UNEP/OzL.Conv.10/Bur.2/2-UNEP/OzL.Pro.28/Bur.1/2. وتشمل المسائل الرئيسية جداول أعمال الاجتماعات المقبلة والوثائق ذات الصلة، وتسلسل سير العمل وتنظيم الأعمال، وعقد الجزء التحضيري، والترتيبات الخاصة بالجزء الرفيع المستوى. وسلطت الأمانة التنفيذية الضوء على المسائل الرئيسية التي ستناقش، مشيرةً إلى أن جدول الأعمال حافلٌ جداً. ويتعين إحراز تقدم فعال لتحقيق الهدف المتمثل في تغطية جميع البنود المدرجة في جدول الأعمال يوم الثلاثاء لإتاحة الوقت لإجراء مناقشات فريق الاتصال بشأن جملة أمور منها ميزانيات الصندوق الاستئماني، وتجديد موارد الصندوق المتعدد الأطراف، والإبلاغ عن البيانات، وفق ما تقرره الأطراف. ولدفع المناقشات المتعلقة بتعديل كيغالي جرى تحديث صحائف الوقائع بشأن مركبات الكربون الهيدروفلورية لبيان أحدث المعلومات على صعيد تقارير فريق التكنولوجيا والتقييم الاقتصادي وهيئاته الفرعية. وفي سياق الجزء الرفيع المستوى خطط لتنفيذ أنشطة خاصة للاحتفال بالذكرى السنوية الثلاثين لبروتوكول مونتريال.

١٦ - أحاط المكتبان علماً بالمعلومات المقدمة.

سادساً- مسائل أخرى

١٧ - لم تُناقش أية مسائل أخرى.

سابعاً - اعتماد التقرير

١٨ - وافق المكتبان على أن يعهدا إلى الأمانة بإعداد مشروع تقرير لتعميمه على أعضاء المكتبين للتعليق عليه واعتماده لاحقاً.

ثامناً - اختتام الاجتماع

١٩ - أعلن الرئيس اختتام الاجتماع في الساعة الخامسة من مساء يوم الأحد، ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٧.

قائمة المشاركين

مكتب الاجتماع العاشر لمؤتمر الأطراف في اتفاقية فيينا لحماية طبقة الأوزون

الرئيس

السيد عبد الله الإسلام جاكوب
نائب وزير البيئة والغابات

Building No.6, Level 13, Bangladesh Secretariat
Dhaka 1000
Bangladesh
Tel: +880 2 957 7007
Mob: +880 2 954 0244
Email: mdkhabir@gmail.com

السيد ميغيل أنتونيو غونزاليس روزاليس
مسؤول التنسيق لبروتوكول مونتريال
إدارة تنسيق الإدارة السليمة بيئياً للمواد
الكيميائية والنفايات الخطرة في غواتيمالا
وزارة البيئة والمواد الطبيعية

20 Calle, 28-58 Zona 10
Ciudad de Guatemala
Guatemala
Tel: (+502) 2423 0500 Ext. 2710
Email: mgonzalez@marn.gob.gt,
miguelgonzalez19@yahoo.es

المقرر

السيد صابر أسيلبيكوف
كبير الخبراء بإدارة تغير المناخ
وزارة الطاقة

8, Orynbor Street
Astana 010000
Kazakhstan
Tel: +770 276 76459
Cell: +771 727 40259
Email: s.asylbekov@energo.gov.kz,
sssabyr@gmail.com

نائبة الرئيس

السيدة آني غابرييل
المديرة المساعدة بالقسم الدولي
لحماية طبقة الأوزون وغازات
الاحتباس الصناعي
وزارة البيئة والطاقة

GPO 787
Canberra ACT 2601
Australia
Tel: +612 6274 2023
Email: annie.gabriel@environment.gov.au

مكتب الاجتماع الثامن عشر للأطراف في بروتوكول مونتريال بشأن المواد المستنفدة لطبقة الأوزون

Minsk 220048
Belarus
Tel: +3751 7200 4757
Email: an_pilipchuk@gmail.com

السيد إلياس غوميس ميسا
مدير برنامج حماية طبقة الأوزون
ونائب الوزير المعني بإدارة البيئة
وزارة البيئة والمواد الطبيعية

Santo Domingo 02487
Dominican Republic
Tel: +1 809 567 4300
Mob: 1 809 350 7052
Email: elias.gomez@ambiente.gob.do

الرئيس

السيد فنسنت بيروتا
وزير البيئة

B.P. 3502
Kigali
Rwanda
Tel: +250 7883 00178
Email: vbiruta@gov.rw,
advisor@minirena.gov.rw

نواب الرئيس

السيد أندري بيليتشوك
نائب رئيس
إدارة تنظيم الآثار على الهواء والمواد المائية
وزارة الموارد الطبيعية وحماية البيئة

أمانة الأوزون

السيدة تينا برمبيلي
الأمينة التنفيذية لأمانة الأوزون
برنامج الأمم المتحدة للبيئة

UN Environment
P.O. Box 30552- 00100
Nairobi, Kenya
Tel: +254 20 762 3855
Email: Tina.Birmpili@unep.org

السيد جلبرت بانكوبيزا

رئيس قسم الشؤون القانونية والامتثال بأمانة الأوزون
برنامج الأمم المتحدة للبيئة

UN Environment
P.O. Box 30552- 00100
Nairobi, Kenya
Tel: +254 20 762 3854
Email: Gilbert.Bankobeza@unep.org

السيدة صوفيا ميلونا

كبيرة موظفي شؤون البيئة
أمانة الأوزون
برنامج الأمم المتحدة للبيئة

UN Environment
P.O. Box 30552- 00100
Nairobi, Kenya
Tel: +254 20 762 3430
Email: Sophia.Mylona@unep.org

المقرر

السيد ميكيل سورنسن
المستشار الرئيسي بشعبة المواد الكيميائية
وكالة حماية البيئة في الدانمرك

Strandgade 29
Copenhagen DK 1401
Denmark
Tel: 45 7254 4505
Cell: +45 4172 1610
Email: mikkel@mst.dk

أمانة الصندوق المتعدد الأطراف

السيد إدواردو غانيم

كبير موظفي الصندوق المتعدد الأطراف
لتنفيذ بروتوكول مونتريال

1000 de la Gauchetiere Street West
Montreal, Quebec H3B 4W5
Canada
Tel: +1 514 282 7860
Fax: +1 514 282 0068
E-mail: eganem@unmfs.org

السيد مونيارادزي تشينجي

نائب كبير الموظفين

كبير موظفي البيئة

الصندوق المتعدد الأطراف لتنفيذ بروتوكول مونتريال

1000 de la Gauchetiere Street West
Suite 4100
Montreal, Quebec H3B 4W5
Canada
Tel: +1 514 282 1122
Fax: +1 514 282 0068
E-mail: mchenje@unmfs.org